



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE THANH NGAM
Last Middle First

Current Address 173 A Binh Thoi F. 9 Q. 11 HCM city VN.

Date of Birth 3-28-1945 Place of Birth Nghệ Tĩnh VN.

Previous Occupation (before 1975) Refugee
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 7.5.75 To 11.1.85
(10 Y)

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name of FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE THANH NAM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1 Hà Thị桂	1952	Wife
2 Lê Thị Vi Thương	1975	daughter
3 Lê Thị Cẩm Như	1988	daughter.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban

hành theo công văn số

2565 ngày 21 tháng 11

năm 1972

Trại ~~QL và CTH~~ số 5

Số ~~278~~ GRT

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101015 | 810 | 01115151

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành ~~án văn~~, quyết định tha số 19 ngày 12 tháng 9 năm 1985
của Hội đồng địa phương Trung ương

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê thanh Nam Sinh năm 1945

Các tên gọi khác Lê văn Huân, Nguyễn ba Tư

Nơi sinh Sơn thành, Yên thành, Nghệ tĩnh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Buôn hồ, Đắc lặc

Can tội Đâu hàng địch

Bị bắt ngày 5-7-1975 An phạt 12 năm

Theo ~~quyết định~~, án văn số 35 ngày 23 tháng 3 năm 1972 của

TAQS Quận lặc 5

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án 1 lần, cộng thành 1 năm tháng

Nay về cư trú tại Thống nhất, Krông pút, Đắc lặc

Nhận xét quá trình cải tạo

Vào trại anh em đã chấp hành được tốt lợi của bản thân. Thực hiện đầy đủ các tiêu chuẩn cải tạo. Chấp hành tốt nội quy và nếp sống văn hóa của trại.

Dương sự phải trình diện tại UBND phường, xã: Thống nhất, Krông pút, Đắc lặc

Trước ngày 8 tháng 11 năm 1985

Lưu tay ngôn trở phải

Của Lê thanh Nam

Đánh dấu số 187

Lập tại Trại giam

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Lê thanh Nam

Ngày 11 tháng 11 năm 1985

Trại

THIÊN THẠNH
Nguyễn văn Sơn

Kính thưa Bà,

Công hợp của tôi đã lấy thủ tục gởi hồ sơ sang
Hoa - Kỳ và Thái - Lan rồi. vậy, kính nhờ Bà
xem xét về hướng hợp của tôi có thể xuất cảnh
định cư tại Hoa Kỳ hay một nước ngoài nào
khác được không.

Nhận được thư này kính mong Bà hết lòng
giúp đỡ tôi, và cho tôi biết tin tức theo địa
chỉ sau:

- LÊ - THANH - NAM

xã Thông nhất, huyện KRÔNG - BUK
TỈNH ĐAK - LAK, VIỆT - NAM

- LÊ - THANH - NAM

173A Đường Bình - Thới, Phường 9, Quận 11
Thành phố Hồ Chí Minh - Việt Nam

Trân trọng kính chào Bà
Sài gòn ngày 8/11/1988

Nam
LÊ - THANH - NAM.

Và chỗ ở hiện nay

Người gửi Lê Thanh Nam

Thống kê Kinh Doanh

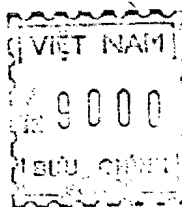
2 và 3 à à

Bà HTX Hợp Thành

Xã thống nhất Krông Buk

Dak Lak

OCT 0

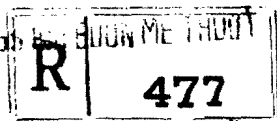


Người nhận Bà KHUÊ MINH THÚY

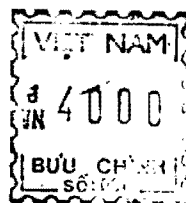
P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE : 703 - 560 - 0058

USA



60 NĂM CÔNG ĐOÀN VIỆT NAM
28.7.1929.1989



Thứ nhất ngày 9-9-1984

Lính gửi: Bà Khỏe mình Chủ
Chức bà. Gia đình chúng tôi rất cảm động
khi nhận được thư của bà và hồi gửi cho

Lời đầu tiên tôi chân thành kính chúc
bà cũng hồi tất cả trong bình an

Phần gia đình chúng tôi bên nhà vẫn
được bình an, chúng tôi đã tiến cử từ lo
liều mới thu tục giấy tờ, mà nay đã có kết
quả tốt đẹp cụ thể đã đưa gia đình lên
nhân dân tại phòng xuất nhập cảnh
cổng an Đak Lak.

Đây biên thư này báo tin Bà và hồi
tuyệt vời, nếu có giấy tờ gì liên quan
đến hồ sơ bên nhà mong bà và hồi gửi
đến, trong lúc chờ đợi xin Bà và hồi
nhân nỗi đây lòng thành kính hồi ỏn

Kính thư

Lê Thanh Nam

Địa chỉ liên lạc
và chỗ ở hiện nay

Lê Thanh Nam

Đôn . 4 . Hợp Thành

xã . Chông nhất

Huyện . KRÔNG BUK

Tỉnh . ĐAK LAK

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. Basic information of ex-political prisoner :

- 1) Full name (get used prior) : NGUYỄN-BA alias THANH-NAM.
Name have used (presently in the ID Card) : LÊ-THANH-NAM.
- 2) Date/Place of birth : Mar. 2^o, 1945 at Nghệ-Tĩnh Province.
- 3) Position before April 1975 :
- Rank : Private 1st class. Function : Member.
- Unit : Technical Department/J7 Joint General Staff.
- 4) Month, date, year arrested : July 5th, 1975.
- 5) Month, date, year out of camp : Nov. 01, 1985.
- 6) Photocopy a Release certificate : number 248/GRT from 5th Management and Re-education Prisoner Camp.
- 7) Present mailing address : NGUYỄN-BA (C/o NGUYỄN-SỸ-MỸ), 173-A Bình-Thới street, Phường 9, Quận 11, Hồ-Chí-Minh City/Vietnam.
- 8) Current address : Xã Thống-Nhất, Huyện Krông-Búk, Tỉnh Đaklăk.
- 9) USA Medals, Awards : I was awarded a sum of money 500,000 Vietnamese piastres after I get freed two American Prisoner at Bù-Dăng Bù-Rốp, Đức-Lập and moving them to Phước-Lang Airfield.

II. List full name, date/place of birth of ex-political prisoner immediate family.-

A) Relatives to accompany with ex-political prisoner to the USA :

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	MR	Relationship
1) HÀ-THỊ-LINH	: 1952	: Nghệ-Tĩnh	: F	: M	: Wife.
2) LÊ-THỊ VI-THƯƠNG	: June 30, 1975	: Đaklăk	: F	: S	: Daughter.
3) LÊ-THỊ CẨM-NHƯ	: Apr. 04, 1988	: Đaklăk	: F	: S	: Daughter.

B) Complete family listing (living/dead) :

Name	L/Dead	Address
1) <u>Father</u> : NGUYỄN-MAU	: Dead :	
2) <u>Mother</u> : LÊ-THỊ-MINH	: Dead :	
3) <u>Spouse</u> : HÀ-THỊ-LINH	: Living:	Xã Thống-Nhất, Krông-Búk, Đaklăk.
4) <u>Children</u> :	:	
- LÊ-THỊ VI-THƯƠNG	: Living:	"
- LÊ-THỊ CẨM-NHƯ	: Living:	"
5) <u>Siblings</u> : None.	: :	

III. Relatives outside Vietnam.- No.

Please, reverse side.

IV. Have you submitted the application for your family ?

- 1) Reunification until now ? No.
- 2) Reply from Bangkok ODP ? No.
- 3) The ODP Bangkok's LOI ? No.

V. Comment, Remark.-

- Prior I was a Returner to serve in the Armed-Forces RVN.
- I was classified as category III of ODP's.
- According to the new procedure of SRVN, we must obtain a Letter of Introduction from ODP Bangkok's, ^{we} they have a LOI they will grant Exit-Permit to us. Please enroll the name of whole family in the Section II.A in the Entry-Visa Working List between two governments. Would you mind issue a Letter of Introduction that I can apply for Exit-Permit easily.
- Looking forward to hearing from you soon, I remain, dear Sir.

VI. Please list here all documents attached to this questionnaire.-

- Photocopy a Release certificate.
- 2 Photocopies Birth Certificates.
- 2 photocopies People's Credential.
- 4 photos of my family.
- As my Birth of wife, I will complete ~~submit~~ later.

September 15th, 1988..
Respectfully yours,

NGUYEN-BA alias THANH-NAP

7:15g - 8H8C

FROM: LÊ THANH NAM
173A BÌNH THỜI

~~Đ. HỒ CHÁNH~~ AVION Nam

-512.88

8490
BUU CHINH
SM 027

DEC 24 1968

AP BAO
AN

FWD To:

PO Box 5435
ARVA 22205

TO: KHUE MINH THO

Association of Vietnamese

POLITICAL PRISONER'S FAMILY

555 Columbia Pike Suite

PAR AVION VIA AIR MAIL Norlington Va 22001 US A

C O N T R O L

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 5/20/89
____ Release Order
____ Co. _____
____ Fo. _____
____ ODP, _____
____ Membership; Letter